

Monday, June 8th, 2020

Dear Community School Students, Families, Community, and Allies,

We write to express our solidarity with the African-American community here in Oakland and across the United States; and we offer our heartfelt condolences to the loved ones of the victims of the racially-motivated violence that has taken place locally and throughout the United States.

We make the statement that follows as a collective voice of members of the Leadership Team of the Community School for Creative Education, the country's first Intercultural Public Waldorf School, located in Oakland, California, the epicenter of social, artistic, and cultural movements. We are, since inception, multi-cultural and multi-lingual. Grounded in the founding principles of Waldorf education, we stand for the focus on intercultural relationships and trust as the elixir of learning and growing together to take down institutional racism and build a more just world where our youth thrive.

It is difficult to express the pain and frustration that Black people feel on a daily basis. What happened to **George Floyd** is not new - *it was videotaped*. Mr. Floyd's life, and so many countless others including: **Breonna Taylor, Nia Wilson, Philando Castille, Ahmaud Arbery, and Trayvon Martin** have lost their lives due to police and civilian racism and acts of brutality. The end of slavery and the end of segregation did not end racism. This systemic racism begins with interactions large and small, with instances of Amy Cooper and Jennifer Schulte calling the police on **Christian Cooper** and **Kenzie Smith**, respectively. These instances happen to Black people *every single day*.

We are committed to work in allyship to move this energy to the front lines, side lines, and to break open rooms where people of color are not allowed to enter.

We are committed to speak truth, to change and co-construct a new paradigm of power.

We are committed to change this narrative and work together - all of us - to truly end racism. It is not enough to 'not be a racist.' We know we must all be anti-racist to truly change the world.

We stand strong against the pandemic of violence charged by racism.

We stand strong to end the anguish of every mother of Black youth who has to know fear for her child's safety.

We stand strong against the racism that crushes Black lives.

We work to build youth voices and our community up where people of all races, cultures, religious creeds, national origin, ancestry, disability, languages, sex, gender identity, gender expression, and sexual orientation join together to thrive.

This is our guiding light, our focus and our fight.

[Please share your feedback or concerns here.](#)

In Community and in Solidarity,

Mr. Raúl Alcantar, *Dean of School Culture*

Ms. Sara Alvarado, *Upper Grades ELA and Upper Grades Lead Teacher*

Ms. Adrienne Barnes, *Chief Business Officer*

Principal Monique Brinson, *Principal*

Ms. Yolanda Cordova (ex officio), *Office Manager*

Ms. Hanna Forde, *Kinder Teacher*

Ms. Amy Gaerlan, *Multi-Tiered RTI Specialist*

Dr. Ida Oberman, *Executive Director and Founder*

lunes 8 de junio de 2020

Estimados estudiantes, familias, comunidad y aliados de la Escuela Comunitaria:

Escribimos para expresar nuestra solidaridad con la comunidad afroamericana aquí en Oakland y en todo Estados Unidos; y ofrecemos nuestras más sinceras condolencias a los seres queridos de las víctimas de la violencia por motivos raciales que ha tenido lugar localmente y en todo Estados Unidos.

Hacemos la declaración que sigue como una voz colectiva de los miembros del Equipo de Liderazgo de la Escuela Comunitaria para la Educación Creativa, la primera escuela intercultural pública Waldorf del país, ubicada en Oakland, California, el epicentro de movimientos históricos sociales, artísticos y culturales. Somos, desde el inicio, multiculturales y multilingües. Basados en los principios fundacionales de la educación Waldorf, representamos el enfoque en las relaciones interculturales y la confianza como el elixir del aprendizaje y el crecimiento juntos para acabar con el racismo institucional y construir un mundo más justo donde puedan prosperar nuestros jóvenes.

Es difícil expresar el dolor y la frustración que es común en la comunidad afroamericana a diario. Lo que le sucedió a **George Floyd** no es nuevo, *fue grabado en video*. La vida del Sr. Floyd, y muchos otros innumerables, entre ellos: **Breonna Taylor, Nia Wilson, Philando Castille, Ahmaud Arbery y Trayvon Martin** han perdido la vida debido al racismo policial y civil y los actos de brutalidad. El fin de la esclavitud y el fin de la segregación no terminaron con el racismo. Este racismo sistémico comienza con interacciones grandes y pequeñas, con casos de Amy Cooper y Jennifer Schulte llamando a la policía sobre **Christian Cooper** y **Kenzie Smith**, respectivamente. Estos casos le ocurren a miembros de la comunidad afroamericana todos los días.

Estamos comprometidos a trabajar en alianza para mover esta energía a las líneas del frente, las líneas laterales y romper abiertas las puertas donde no se permite la entrada de personas de color.

Estamos comprometidos a decir la verdad, a cambiar y co-construir un nuevo paradigma de poder.

Estamos comprometidos a cambiar esta narrativa y trabajar juntos, todos nosotros, para realmente poner fin al racismo. No es suficiente 'no ser racista.' Sabemos que todos debemos ser antirracistas para realmente cambiar el mundo.

Nos mantenemos firmes contra la pandemia de violencia cargada por el racismo.

Nos mantenemos firmes para poner fin a la angustia de todas las madres de jóvenes afroamericanos que conocen muy bien el temor por la seguridad de sus hija/os.

Nos mantenemos firmes contra el racismo que aplasta las vidas afroamericanas.

Trabajamos para construir voces juveniles y nuestra comunidad donde personas de todas las razas, culturas, creencias religiosas, origen nacional, ascendencia, discapacidad, idiomas, sexo, identidad de género, expresión de género y orientación sexual se unan para prosperar.

Esta es nuestra luz de guía, nuestro enfoque y nuestra lucha.

[Comparta sus comentarios o inquietudes aquí.](#)

En comunidad y en solidaridad,

Sr. Raúl Alcantar, *Decano de Cultura Escolar*

Ms. Sara Alvarado, *Maestra Líder de ELA y Grados Superiores*

Sra. Adrienne Barnes, *directora comercial*

Directora Monique Brinson, *Directora*

Sra. Yolanda Cordova (ex officio), *Gerente de Oficina*

Sra. Hanna Forde, *maestra de Kinder*

Ms. Amy Gaerlan, *Especialista en RTI de múltiples niveles*

Dr. Ida Oberman, *Director Ejecutivo y Fundador*

Thứ hai ngày 8 tháng 6 năm 2020

Kính gửi học sinh, gia đình, cộng đồng và đồng minh,

Chúng tôi viết thư để bày tỏ tình đoàn kết với cộng đồng người Mỹ gốc Phi ở đây tại Oakland và trên toàn nước Mỹ; và chúng tôi gửi lời chia buồn chân thành đến những người thân yêu của nạn nhân của bạo lực có động cơ chủng tộc đã xảy ra tại địa phương và trên khắp Hoa Kỳ.

Chúng tôi đưa ra tuyên bố như một tiếng nói chung của các thành viên của Nhóm Lãnh đạo của Trường Cộng đồng về Giáo dục Sáng tạo, đất nước Trường học Waldorf Liên văn hóa đầu tiên, tọa lạc tại Oakland, California, trung tâm của các phong trào xã hội, nghệ thuật và văn hóa. Chúng tôi, kể từ khi thành lập, đa văn hóa và đa ngôn ngữ. Căn cứ vào các nguyên tắc sáng lập của giáo dục Waldorf, chúng tôi tập trung vào các mối quan hệ liên văn hóa và tin tưởng là phương thuốc của việc học hỏi và phát triển cùng nhau để xóa bỏ chủ nghĩa phân biệt chủng tộc và xây dựng một thế giới công bằng hơn nơi tuổi trẻ của chúng ta phát triển.

Thật khó để thể hiện nỗi đau và sự thất vọng mà người da đen cảm thấy hàng ngày. Điều xảy ra với George Floyd không phải là mới - nó đã được quay video. Cuộc sống của ông Floyd, và rất nhiều người khác bao gồm: Breonna Taylor, Nia Wilson, Philando Castille, Ahmaud Arbery, và Khayvon Martin đã mất mạng vì cảnh sát và phân biệt chủng tộc dân sự và hành động tàn bạo. Sự chấm dứt chế độ nô lệ và chấm dứt sự phân biệt không chấm dứt nạn phân biệt chủng tộc. Chủ nghĩa phân biệt chủng tộc có hệ thống này bắt đầu bằng các tương tác lớn và nhỏ, với các trường hợp của Amy Cooper và Jennifer Schulte gọi cảnh sát tương ứng với Christian Cooper và Kenzie Smith. Những trường hợp này xảy ra với người da đen mỗi ngày.

Chúng tôi cam kết làm việc trong đồng minh để chuyển năng lượng này ra tiền tuyến, đường bên và phá vỡ các phòng mở nơi những người da màu không được phép vào.

Chúng tôi cam kết nói lên sự thật, thay đổi và hợp tác xây dựng một mô hình quyền lực mới.

Chúng tôi cam kết thay đổi lời kể này và làm việc cùng nhau - tất cả chúng ta - để thực sự chấm dứt nạn phân biệt chủng tộc. Nó không đủ để không phải là một kẻ phân biệt chủng tộc. Chúng tôi biết tất cả chúng ta phải chống phân biệt chủng tộc để thực sự thay đổi thế giới.

Chúng tôi mạnh mẽ chống lại đại dịch bạo lực do phân biệt chủng tộc.

Chúng tôi mạnh mẽ để chấm dứt nỗi thống khổ của mọi bà mẹ của thanh niên da đen, những người phải biết sợ hãi vì sự an toàn của con mình.

Chúng tôi mạnh mẽ chống lại sự phân biệt chủng tộc đè bẹp cuộc sống của Black.

Chúng tôi làm việc để xây dựng tiếng nói của giới trẻ và cộng đồng của chúng tôi, nơi mọi người thuộc mọi chủng tộc, văn hóa, tín ngưỡng tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, tổ tiên, khuyết tật, ngôn ngữ, giới tính, bản dạng giới, biểu hiện giới và xu hướng tình dục cùng nhau phát triển.

Đây là ánh sáng dẫn đường, trọng tâm và cuộc chiến của chúng tôi.

Hãy chia sẻ phản hồi hoặc mối quan tâm của bạn ở đây.

Trong cộng đồng và Đoàn kết,

Ông Raúl Alcantar, Trưởng khoa Văn hóa
Cô Sara Alvarado, ELA lớp trên và giáo viên chính lớp trên
Bà Adrienne Barnes, Giám đốc kinh doanh
Hiệu trưởng Monique Brinson, Hiệu trưởng
Bà Yolanda Cordova (ex officio), Giám đốc văn phòng

Cô Hanna Forde, giáo viên Kinder
Bà Amy Gaerlan, Chuyên gia RTI nhiều tầng
Tiến sĩ Ida Oberman, Giám đốc điều hành và người sáng lập

2020年6月8日，星期一

親愛的社區學校的學生，家庭，社區和盟友：

我們寫信來表達我們對奧克蘭和整個美國非裔美國人社區的聲援；我們向在美國各地和整個美國發生的種族動機暴力的受害者的親人表示深切的哀悼。

接下來，我們發表聲明，作為社區創新教育領導學院成員的集體聲音，該社區是美國第一所跨文化公共華爾道夫學校，位於加利福尼亞州奧克蘭市，是社會，藝術和文化運動的中心。自成立以來，我們是多文化，多語言的。立足於華爾道夫教育的創始原則，我們主張將注意力集中在跨文化的關係和信任上，將其作為學習和成長的靈丹妙藥，以消滅制度種族主義，並建立一個讓青年蓬勃發展的更加公正的世界。

很難表達黑人每天的痛苦和沮喪。喬治·弗洛伊德（George Floyd）發生的事情不是新鮮的-錄像了。弗洛伊德先生的性命，還有不計其數的其他人，包括：布倫娜·泰勒（Breonna Taylor），妮亞·威爾遜（Nia Wilson），菲蘭多·卡斯蒂爾（Philando Castille），艾莫德·阿伯里（Ahmaud Arbery）和特雷馮·馬丁（Trayvon Martin），由於警察和平民的種族主義和殘酷行徑而喪生。奴隸制的結束和種族隔離的結束並沒有結束種族主義。這種系統性的種族主義始於大大小小的互動，艾米·庫珀（Amy Cooper）和珍妮弗·舒爾特（Jennifer Schulte）分別向克里斯蒂安·庫珀（Christian Cooper）和肯茲·史密斯（Kenzie Smith）報警。這些情況每天都在黑人身上發生。

我們致力於與盟友合作，將這種能量轉移到前線，側線，並打破不允許有色人進入的開放房間。

我們致力於講真相，改變和共同構建新的權力範式。

我們致力於改變這種敘事，並與我們所有人共同努力，以真正結束種族主義。“不成為種族主義者”是遠遠不夠的。我們知道，我們所有人都必須反對種族主義，才能真正改變世界。

我們堅決反對種族主義所造成的暴力大流行。

我們堅決結束每個黑人青年母親的苦難，他們必須知道對孩子安全的恐懼。

我們堅決反對摧毀黑人生命的種族主義。

我們致力於建立青年的聲音，並建立起我們的社區，在這裡，各個種族，文化，宗教信仰，國籍，血統，殘疾，語言，性別，性別認同，性別表達和性取向的人們共同成長。

這是我們的指導方針，我們的重點和我們的鬥爭。

[請在這裡分享您的反饋或疑慮。](#)

在社區和團結中，

學校文化系主任RaúlAlcantar先生
高年級ELA和高年級首席老師Sara Alvarado女士
首席商務官Adrienne Barnes女士
校長Monique Brinson，校長
辦公室經理Yolanda Cordova女士（當然）
金德老師Hanna Forde女士
多層RTI專家Amy Gaerlan女士
執行董事兼創始人Ida Oberman博士

الاثنين 8 يونيو 2020

، أعزائي طلاب مدرسة المجتمع والأسر والمجتمع والحلفاء

نكتب للتعبير عن تضامننا مع الجالية الأمريكية الأفريقية هنا في أوكلاند وعبر الولايات المتحدة. ونقدم تعازينا القلبية لأحبائهم من ضحايا العنف بدوافع عنصرية التي وقعت محليا وفي جميع أنحاء الولايات المتحدة

نصدر البيان الذي يلي كصوت جماعي لأعضاء فريق القيادة في مدرسة المجتمع للتعليم الإبداعي ، وهي أول مدرسة والدورف العامة متعددة الثقافات في البلاد ، وتقع في أوكلاند ، كاليفورنيا ، مركز الحركات الاجتماعية والفنية والثقافية. نحن منذ البداية متعدد الثقافات واللغات. يركز على المبادئ التأسيسية لتعليم والدورف ، نحن نؤيد التركيز على العلاقات بين الثقافات والثقة باعتبارها إكسير التعلم والنمو معاً للقضاء على العنصرية المؤسسية وبناء عالم أكثر عدالة حيث يزدهر شبابنا

من الصعب التعبير عن الألم والإحباط اللذين يشعرون بهما السود بشكل يومي. ما حدث لجورج فلويد ليس جديدا - لقد تم تصويره بالفيديو. لقد ماتت حياة السيد فلويد والعديد من الأشخاص الآخرين الذين لا حصر لهم ، بما في ذلك : برونو تايلور ، ونيا ويلسون ، وفيلاندو كاستيل ، وأحمد أربري ، وترافيون مارتين ، بسبب عنصرية الشرطة والمدنيين وأعمال الوحشية. إن نهاية الرق ونهاية الفصل لم تنته العنصرية. تبدأ هذه العنصرية النظامية بتفاعلات كبيرة وصغيرة ، مع أمثلة من إيمي كوبر وجنيفر شولت يتصل بالشرطة على كريستيان كوبر وكينزي سميث ، على التوالي. تحدث هذه الحالات للأشخاص السود كل يوم

نحن ملتزمون بالعمل في الحليف لنقل هذه الطاقة إلى الخطوط الأمامية والخطوط الجانبية وكسر الغرف المفتوحة حيث لا يُسمح للأشخاص الملونين بالدخول

نحن ملتزمون بقول الحقيقة وتغيير نموذج السلطة الجديد والمشاركة في بنائه

نحن ملتزمون بتغيير هذه الرواية والعمل معاً - جميعاً - لإنهاء العنصرية حقاً. لا يكفي "ألا تكون عنصرياً". نحن نعلم أنه يجب علينا جميعاً أن نكون مناهضين للعنصرية لتغيير العالم حقاً.

إننا نقف بقوة ضد جائحة العنف الذي تتسبب فيه العنصرية

نحن نقف بقوة لإنهاء معاناة كل أم من الشباب الأسود الذين يجب أن يعرفوا الخوف على سلامة طفلها

نحن نقف بقوة ضد العنصرية التي تسحق حياة السود

نحن نعمل على بناء أصوات الشباب ومجتمعنا حيث يلتقي الناس من جميع الأعراق والثقافات والعقائد الدينية والأصل القومي والأصل والإعاقة واللغات والجنس والهوية الجنسية والتعبير الجنسي والتوجه الجنسي معاً لتحقيق الازدهار

هذا هو ضوعنا الإرشادي ، تركيزنا ومركزتنا

يرجى مشاركة ملاحظتك أو مخاوفك هنا

، في المجتمع والتضامن

السيد راؤول الكانتار ، عميد الثقافة المدرسية
للصفوف العليا ، ومدرسة للصفوف العليا ELA السيدة سارة ألفارادو ، ومدرسة
السيدة أدريان بارنز ، الرئيس التنفيذي للأعمال
مدير مونيكا برينسون ، مدير
السيدة يولاندا كوردوفا (بحكم منصبها) ، مديرة المكتب
السيدة حنا فوردني ، معلمة كيندر
متعددة المستويات RTI السيدة إيمي جيرلان ، أخصائية
الدكتورة إيدا أوبرمان ، المدير التنفيذي والمؤسس